

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



EC3005

ART NO: 042105

v2.2

EN **FR**

IT **EL**

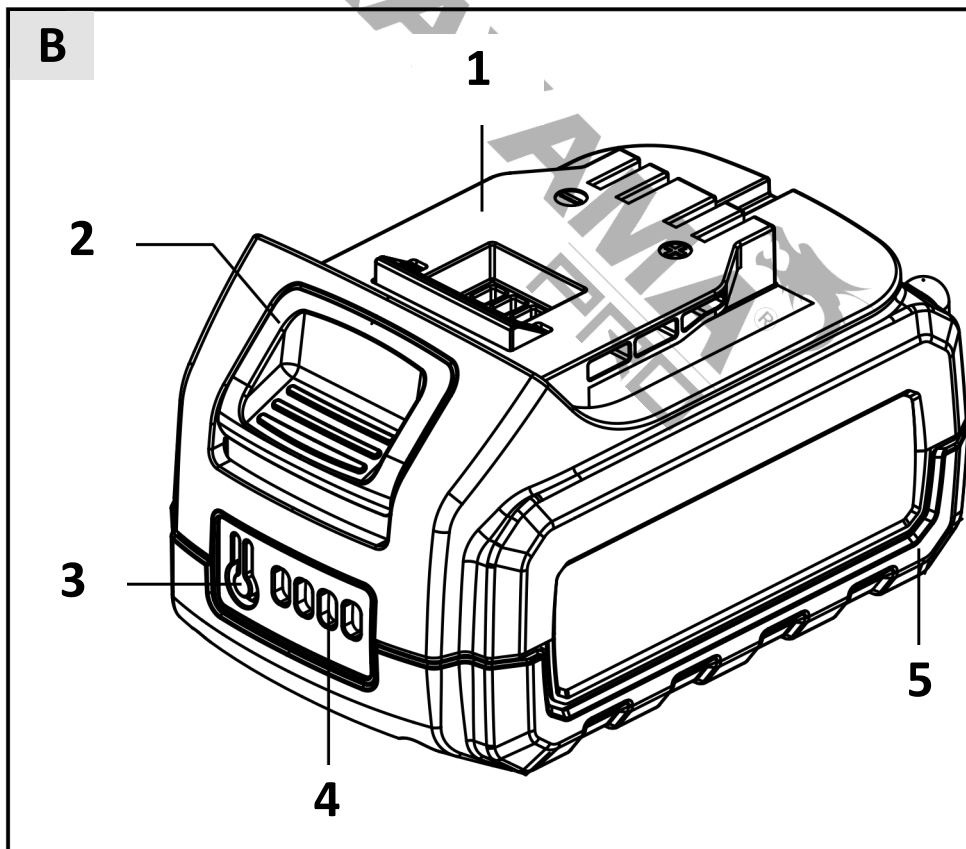
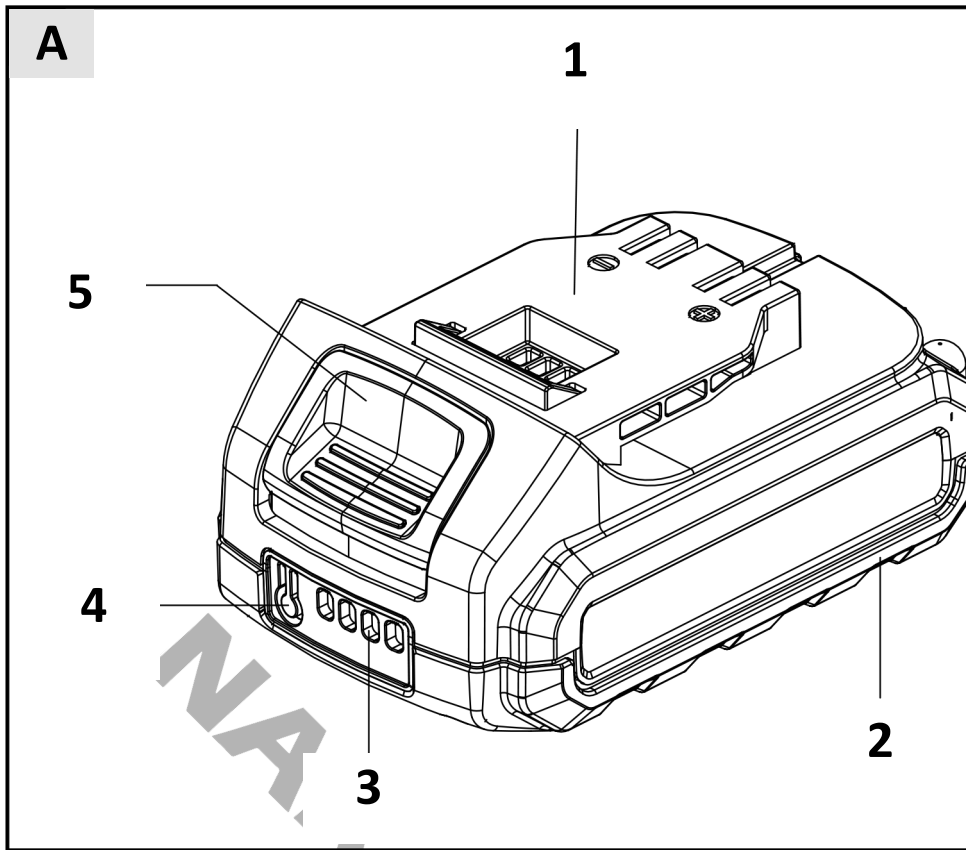
BG **SL**

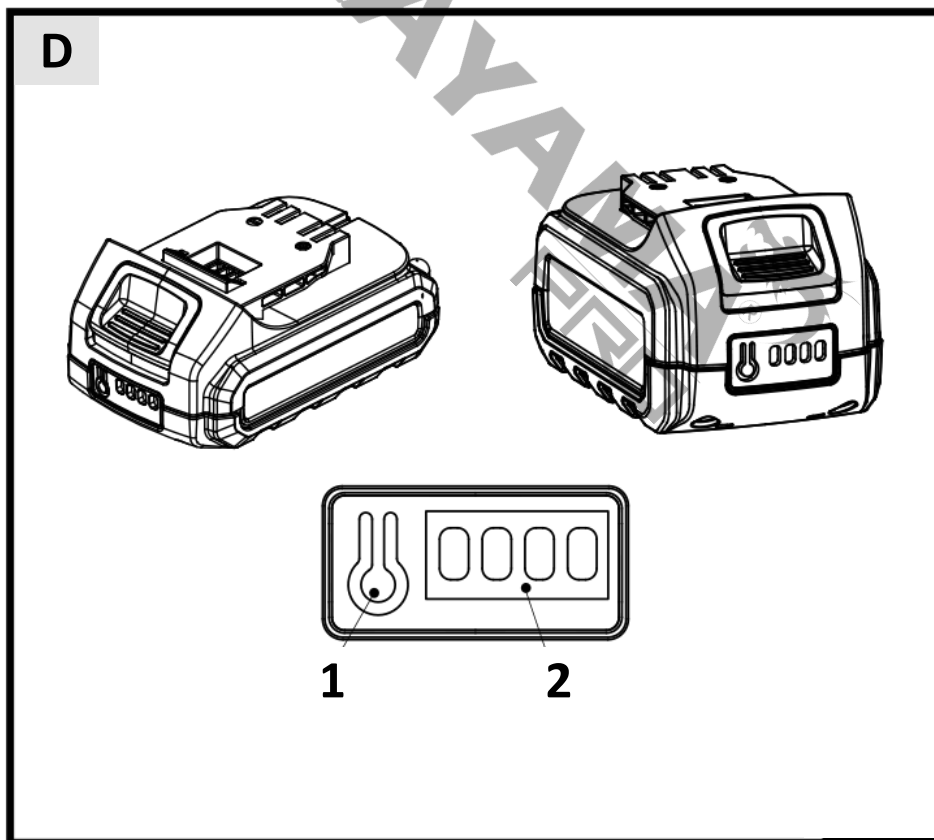
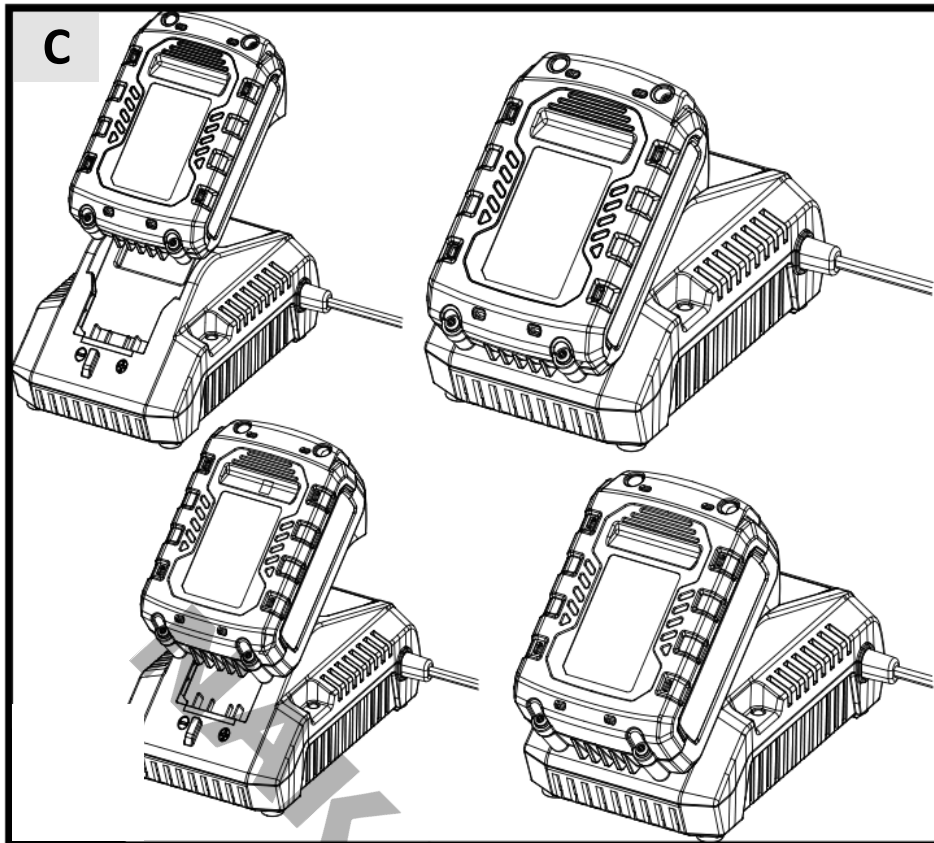
RO



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR









CAUTION: BEFORE USING THIS PRODUCT, READ THIS MANUAL AND FOLLOW ALL ITS SAFETY RULES AND OPERATING INSTRUCTIONS.

Safety & international symbols

Explanation of Safety & international symbols describes safety and international symbols and pictographs that may appear on this product. Read the operator's manual for complete safety, assembly, operating and maintenance and repair information.



CAUTION / WARNING!



Do not dispose of battery packs in fire. They will explode and cause injury.



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Use and store the battery within an temperature below 50°C.



Do not use in rain or wet conditions.



Do not disassemble, crush, heat above 100°C. Never expose the battery to microwaves or high pressures.



Do not dispose of battery packs in rivers or immerse in water.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

Safety instructions



WARNING!

Read all warnings and instructions

Failure to follow the warnings and instructions can cause electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.
- Keep batteries out of the reach of children. Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.
- Seek medical advice immediately if a cell or a battery has been swallowed.
- Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not remove a cell or battery from its original packaging until required for use.
- Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- Observe the plus (+) and minus (-) marks on the cell, battery and equipment and ensure correct use.
- Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
- Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
- Keep cells and batteries clean and dry.
- Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- Secondary cells and batteries need to be charged before use.
- Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- Retain the original product literature for future reference.
- Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
- When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
- Dispose of properly.

Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.



- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- Have the battery pack serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Intended use

Thank you for purchasing this product. Please read through these operating instructions and keep them for future reference.

Use this battery pack only for the intended tools.

If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer.

If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual.

Description of main parts

Type A: (picture A)

- 1: Upper cover
- 2: Lower cover
- 3: Light indicator
- 4: Light button
- 5: Unlock button

Type B: (picture B)

- 1: Upper cover
- 2: Unlock button
- 3: Light button
- 4: Light indicator
- 5: Lower cover



* Make sure to use the appropriate Nakayama Pro charger in order to charge the batteries.

Technical data

Voltage:	20 V
Capacity:	4.0 Ah

Operating instructions



WARNING!

Before using your battery pack be sure to read the instruction manual carefully.

This battery pack has been shipped completely assembled. Carefully remove the battery pack from the box.

When to charge the battery pack

This battery pack is shipped in a low charge condition to prevent possible problems. Therefore, you should charge prior to first use.

This battery pack can be charged at any time. It is necessary to press the light button to see whether the battery pack needs to be charged.

When charging, it is important to provide adequate ventilation to avoid this battery pack becomes damaged.

How to charge the battery pack



WARNING!

This Lithium-Ion battery pack is shipped partially charged. Fully charge the battery pack before using it for the first time.

Charge the Lithium-Ion battery pack only with the correct charger.

Connect the charger to a power supply, the light indicator of the charger turns red.

Align the raised ribs of the battery pack with the slot in the charger (Fig. 3).

Insert the battery pack into the charger, the light indicator of the charger turns green and it flashes.

The charger will communicate with the battery pack to evaluate the condition of the battery pack.

How to remove the battery pack from the charger

It is fully charged that the four lights of the battery turn on.

Disconnect the power supply from the charger.

Remove battery pack from the charger.

How to remove the battery pack from the tool

Make the tool stop completely.

Press the unlock button on the battery pack and slide battery pack from the tool.

Charging a hot battery pack

When using a tool continuously, the battery pack may become hot. A hot battery pack may be placed directly onto the charger port but charging will not begin until the battery temperature cools to within acceptable temperature range. When a hot battery pack is placed on the charger, the charger may indicate the pack is not ready to charge.

Please refer to charger operator's manual. When the battery pack cools the charger will automatically begin charging.

Charging a cold battery pack

A cold battery pack may be placed directly onto the charger port but charging will not begin until the battery temperature warms to within acceptable temperature range. When a cold battery pack is placed on the charger, the charger may indicate the pack is not ready to charge. Please refer to charger operator’s manual. When the battery pack warms to approximately room temperature the charger will automatically begin charging.



NOTE:

Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. DO NOT charge the battery pack in an air temperature below 0°C, or above 50°C. This is important and will prevent serious damage to the battery pack.

Charging indicator

Press the light button to check whether the battery needs to be charged.

Light indicator			Status
Lit	Off	Blinking	
			The battery is at full capacity
			The battery is at 75% capacity
			The battery is at 50% capacity and requires charging.
			The battery is less than 25% capacity and requires charging soon.



WARNING!

Malfunctions may occur when the four lights blinking in turns.



NOTE:

- 1) Red LED and green LED flash alternately at a frequency of 1Hz indicates abnormal battery temperature.
- 2) Red LED flashes at a frequency of 1Hz but green LED off when abnormal voltage come to the battery.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the power tool/battery cool before turning the tool on again.

Over-discharge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Maintenance

Batteries

These batteries have been designed to provide maximum trouble-free life. However, like all batteries, they will eventually wear out. Do not disassemble battery pack and attempt to replace the batteries. Handling of these batteries, especially when wearing rings and jewellery, could result in a serious burn. To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:

- Remove the battery pack from the charger once it is fully charged and ready for use.

Cleaning

Unplug before any cleaning work. Keep this battery pack free of debris and dirt. Wipe down the equipment with a cloth and/or compressed air. It is highly suggested that you clean the device after every use.

Transportation

Take the battery pack from the tool, and place it into a box avoid being exposed to sunlight during the transportation.

Not forget the charger when the battery is transported.

Allowed temperature range is between 0°C and 50°C during the transportation.

Protect the battery pack from any heavy impact or strong vibrations which may occur during the transportation in vehicles.

Do not take or send the battery pack by airplane.

Storage

After charging, the battery pack may be stored in the charger, as long as the charger is not plugged in.
 Do not store the battery outside or in vehicles. Store the battery within an temperature between 0°C and 50°C.
 Store the battery in a clean, dry place. Cover it in order to provide added protection.
 When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
 For battery pack storage longer than 30 days or in winter:
 Store the battery pack where the temperature is ranging from 0°C to 50°C and away from moisture.
 Store battery packs in a 25%-50% charged condition.
 Every six months of storage, charge the pack as normal.
 Keep dry.
 Do not to store close to furnaces, stoves are water heaters.
 Secondary cells and batteries give their best performance when they are operated at normal room temperature (20°C ± 5°C).

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore, check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Solution
The battery pack doesn't work	The battery pack is running out of the power	Charge the battery pack
	Battery pack broken	Contact an authorized service center.
Four red lights flashed in turn during operation	Temperature out of working range	Stop the tool, remove the battery pack from the tool,wait for 15 minutes to cool down.

Recycling and disposal



To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly.



Power tools that are no longer usable should not be disposed of with household waste but in an environmentally friendly way. Please recycle where facilities exist. Check with your local council authority for recycling advice.

This battery pack contains Li-ion batteries. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. Discharge your battery pack by operating your tool, then remove the battery pack from the tool housing and cover the battery pack connections with heavy-duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components.

Environmental protection

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. According to the European Battery Directive, defective or used battery packs/ batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment and for human health since they contain hazardous substances.



ATTENTION : AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, LISEZ CE MANUEL ET SUIVEZ TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION QU'IL CONTIENT.

Sécurité et symboles internationaux

L'explication de Sécurité et symboles internationaux décrit les symboles et pictogrammes de sécurité et internationaux susceptibles d'apparaître sur ce produit. Lisez le manuel de l'opérateur pour obtenir des informations complètes sur la sécurité, l'assemblage, le fonctionnement, l'entretien et les réparations.



ATTENTION / AVERTISSEMENT !



Ne jetez pas les piles au feu. Elles exploseraient et provoqueraient des blessures.



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Utilisez et stockez la batterie à une température inférieure à 50°C.



Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des conditions humides.



Ne pas démonter, ne pas écraser, ne pas chauffer à plus de 100°C. Ne jamais exposer la batterie à des micro-ondes ou à des pressions élevées.



Ne pas jeter les piles dans les rivières ou les immerger dans l'eau.



Le produit est conforme aux directives européennes applicables et une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.

Instructions de sécurité



ATTENTION !

Lire tous les avertissements et toutes les instructions

Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

- Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqeter les piles ou batteries secondaires.
- Tenir les piles hors de portée des enfants. L'utilisation des piles par les enfants doit être surveillée. Gardez en particulier les petites piles hors de portée des enfants en bas âge.
- Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie.
- Ne pas exposer les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage en plein soleil.
- Ne pas court-circuiter une pile ou une batterie. Ne pas ranger les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles risquent de se court-circuiter ou d'être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- Ne retirez pas une pile ou une batterie de son emballage d'origine avant de l'utiliser.
- Ne pas soumettre les piles ou les batteries à des chocs mécaniques.
- En cas de fuite d'une cellule, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone affectée à grande eau et un médecin.
- N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni pour l'équipement.
- Respectez les marques plus (+) et moins (-) de la pile, de la batterie et de l'équipement et assurez-vous d'une utilisation correcte.
- N'utilisez pas de piles ou de batteries qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec l'appareil.
- Ne pas mélanger des cellules de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents au sein d'un même appareil.
- Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil.
- Gardez les piles et les batteries propres et sèches.
- Essuyez les bornes de la cellule ou de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Les piles et batteries secondaires doivent être chargées avant d'être utilisées.
- Utilisez toujours le chargeur approprié et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour connaître les instructions de charge appropriées.
- Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Après une longue période de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les piles ou les batteries pour obtenir des performances optimales.
- Conservez la documentation originale du produit pour toute référence ultérieure.
- N'utilisez la pile ou la batterie que dans l'application pour laquelle elle a été conçue.
- Dans la mesure du possible, retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Éliminer de manière appropriée.

Utilisation et entretien des outils à pile

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles d'établir une connexion d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.
Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas une batterie au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.

- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Service

- Faites réparer la batterie par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.
- Ne réparez jamais des batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

Utilisation prévue

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire ce mode d'emploi et le conserver pour vous y référer ultérieurement.

N'utilisez cette batterie que pour les outils prévus.

Si le produit est endommagé ou présente un défaut quelconque, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre revendeur.

Si vous donnez cet outil à une autre personne, remettez-lui également le manuel d'instructions.

Description des principales pièces

Type A : (image A)

- 1 : Couvercle supérieur
- 2 : Couvercle inférieur
- 3 : Indicateur lumineux
- 4 : Bouton d'éclairage
- 5 : Bouton de déverrouillage

Type B : (image B)

- 1 : Couvercle supérieur
- 2 : Bouton de déverrouillage
- 3 : Bouton d'éclairage
- 4 : Indicateur lumineux
- 5 : Couvercle inférieur



* Assurez-vous d'utiliser le chargeur Nakayama Pro approprié pour charger les batteries.

Données techniques

Tension :	20 V
Capacité :	4.0 Ah

Mode d'emploi



ATTENTION !

Avant d'utiliser la batterie, veuillez à lire attentivement le manuel d'instructions. Cette batterie a été expédiée complètement assemblée. Retirez soigneusement la batterie de la boîte.

Quand charger la batterie

Cette batterie est livrée faiblement chargée afin d'éviter tout problème éventuel. Il convient donc de la charger avant la première utilisation.

Cette batterie peut être rechargée à tout moment. Il est nécessaire d'appuyer sur le bouton d'éclairage pour savoir si la batterie a besoin d'être chargée.

Lors de la charge, il est important d'assurer une ventilation adéquate afin d'éviter que la batterie ne soit endommagée.

Comment charger la batterie



ATTENTION !

Cette batterie au lithium-ion est livrée partiellement chargée. Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois. Ne chargez la batterie au lithium-ion qu'avec le chargeur approprié.

Branchez le chargeur sur une source d'alimentation, l'indicateur lumineux du chargeur devient rouge.

Alignez les nervures de la batterie sur la fente du chargeur (Fig. 3).

Insérez la batterie dans le chargeur, l'indicateur lumineux du chargeur devient vert et clignote.

Le chargeur communique avec la batterie pour en évaluer l'état.

Comment retirer la batterie du chargeur

La batterie est complètement chargée lorsque les quatre voyants de la batterie s'allument.

Débranchez l'alimentation du chargeur.

Retirez la batterie du chargeur.

Comment retirer la batterie de l'outil

Faire en sorte que l'outil s'arrête complètement.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et faites glisser la batterie hors de l'outil.

Charger une batterie chaude

Lors de l'utilisation continue d'un outil, la batterie peut devenir chaude. Une batterie chaude peut être placée directement sur le port du chargeur, mais la charge ne commencera pas tant que la température de la batterie ne sera pas redescendue dans une plage de température acceptable. Lorsqu'une batterie chaude est placée sur le chargeur, celui-ci peut indiquer que la batterie n'est pas prête à être chargée.

Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du chargeur. Lorsque la batterie refroidit, le chargeur commence automatiquement à la charger.

Charger une batterie froide

Une batterie froide peut être placée directement sur le port du chargeur, mais la charge ne commencera pas tant que la température de la batterie ne sera pas revenue dans la plage de température acceptable. Lorsqu'une batterie froide est placée sur le chargeur, celui-ci peut indiquer que la batterie n'est pas prête à être chargée. Veuillez consulter le manuel d'utilisation du chargeur. Lorsque la batterie se réchauffe et atteint approximativement la température ambiante, le chargeur commence automatiquement à charger.



NOTE :

La durée de vie la plus longue et les meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température de l'air est comprise entre 18°C et 24°C. NE PAS charger la batterie lorsque la température de l'air est inférieure à 0°C ou supérieure à 50°C. Cette précaution est importante et permet d'éviter d'endommager gravement la batterie.

Indicateur de charge

Appuyez sur le bouton d'éclairage pour vérifier si la batterie a besoin d'être rechargée.

Indicateur lumineux			Signification
Allumé	Éteint	Clignotant	
			La batterie est à pleine capacité
			La batterie est à 75% de sa capacité
			La batterie est à 50% de sa capacité et doit être rechargée.
			La batterie a une capacité inférieure à 25% et doit être rechargée rapidement.



ATTENTION !

Des dysfonctionnements peuvent survenir lorsque les quatre feux clignotent tour à tour.



NOTE :

- 1) La LED rouge et la LED verte clignotent alternativement à une fréquence de 1 Hz, ce qui indique une température anormale de la batterie.
- 2) La LED rouge clignote à une fréquence de 1Hz mais la LED verte s'éteint lorsqu'une tension anormale est appliquée à la batterie.

Protection contre la surchauffe

Lorsque l'outil/la batterie est en surchauffe, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez l'outil électrique/la batterie refroidir avant de remettre l'outil en marche.

Protection contre la surcharge

Lorsque la capacité de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et rechargez-la.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Entretien

Piles

Ces piles ont été conçues pour offrir une durée de vie maximale sans problème. Cependant, comme toutes les piles, elles finissent par s'user. Ne démontez pas la batterie et n'essayez pas de la remplacer. La manipulation de ces piles, en particulier lorsque l'on porte des bagues et des bijoux, peut entraîner de graves brûlures. Pour obtenir la durée de vie la plus longue possible des piles, nous vous conseillons de procéder comme suit :

- Retirez la batterie du chargeur une fois qu'elle est entièrement chargée et prête à l'emploi.

Nettoyage

Débranchez la batterie avant toute opération de nettoyage. Veillez à ce que cette batterie soit exempte de débris et de saletés. Essayez l'appareil avec un chiffon et/ou de l'air comprimé. Il est fortement conseillé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Transport

Retirez la batterie de l'outil et placez-la dans une boîte pour éviter qu'elle ne soit exposée à la lumière du soleil pendant le transport. Ne pas oublier le chargeur lorsque la batterie est transportée.

La température autorisée est comprise entre 0°C et 50°C pendant le transport.

Protégez la batterie contre les chocs violents ou les fortes vibrations qui peuvent se produire pendant le transport par véhicule. Ne pas transporter la batterie par avion.

Stockage

Après la charge, la batterie peut être stockée dans le chargeur, tant que celui-ci n'est pas branché.

Ne pas stocker la batterie à l'extérieur ou dans des véhicules. Conservez la batterie à une température comprise entre 0°C et 50°C. Conservez la batterie dans un endroit propre et sec. Couvrez-la afin d'assurer une protection supplémentaire.

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir à l'écart d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion d'une borne à l'autre.

Pour un stockage de la batterie de plus de 30 jours ou en hiver :

Conservez la batterie dans un endroit où la température est comprise entre 0°C et 50°C et à l'abri de l'humidité.

Conservez la batterie dans un état de charge de 25 à 50%.

Tous les six mois de stockage, rechargez la batterie comme d'habitude.

Conserver au sec.

Ne pas stocker à proximité d'un four, d'une cuisinière ou d'un chauffe-eau.

Les piles et batteries secondaires donnent le meilleur d'elles-mêmes lorsqu'elles sont utilisées à une température ambiante normale (20°C ± 5°C).

Dépannage

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent résoudre eux-mêmes. Par conséquent, vérifiez le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

Problème	Cause possible	Solution
La batterie ne fonctionne pas	La batterie doit être rechargée	Charger la batterie
	La batterie est cassée	Contactez un centre de service agréé.
Quatre voyants rouges clignotent tour à tour pendant l'opération	Température hors de la plage de travail	Arrêtez l'outil, retirez la batterie de l'outil et attendez 15 minutes pour qu'elle refroidisse.

Recyclage et élimination



Pour préserver les ressources naturelles, veuillez recycler ou mettre au rebut la batterie de manière appropriée.



Les outils électriques qui ne sont plus utilisables ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais de manière écologique. Il convient de les recycler là où des installations existent. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

Il s'agit d'une batterie Li-ion. Consultez les autorités locales chargées des déchets pour obtenir des informations sur les possibilités de recyclage et/ou de mise au rebut. Déchargez votre batterie en faisant fonctionner votre outil, puis retirez la batterie du boîtier de l'outil et couvrez les connexions de la batterie avec du ruban adhésif résistant pour éviter les courts-circuits et les décharges d'énergie. N'essayez pas d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.

Protection de l'environnement

Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne sur les piles, les piles défectueuses ou usagées doivent être collectées séparément et éliminées dans le respect de l'environnement. Veuillez les recycler là où des installations existent. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre détaillant pour obtenir des conseils en matière de recyclage. Elles seront ensuite recyclées ou démantelées afin de réduire l'impact sur l'environnement et la santé humaine puisqu'elles contiennent des substances dangereuses.



ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, LEGGERE IL PRESENTE MANUALE E SEGUIRE TUTTE LE NORME DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI OPERATIVE.

Simboli internazionali e di sicurezza

La spiegazione dei simboli di sicurezza e internazionali descrive i simboli e i pittogrammi di sicurezza e internazionali che possono apparire su questo prodotto. Per informazioni complete su sicurezza, montaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione, leggere il manuale dell'operatore.



ATTENZIONE/AVVERTENZA!



Non smaltire le batterie nel fuoco. Potrebbero esplodere e causare lesioni.



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Utilizzare e conservare la batteria a una temperatura inferiore ai 50°C.



Non utilizzare in condizioni di pioggia o umidità.



Non smontare, schiacciare, riscaldare oltre i 100°C. Non esporre mai la batteria a microonde o a pressioni elevate.



Non smaltire le batterie nei fiumi o immergerle nell'acqua.



Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato eseguito un metodo di valutazione della conformità a tali direttive.

Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Non smontare, aprire o tritare le celle secondarie o le batterie.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'uso delle batterie da parte dei bambini deve essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di ingestione di una cella o di una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservarle alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le pile o le batterie in modo disordinato in una scatola o in un cassetto, dove potrebbero entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Non rimuovere le pile o le batterie dall'imballaggio originale fino a quando non sono necessarie per l'uso.
- Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.
- In caso di fuoriuscita di una cella, evitare che il liquido venga a contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare caricabatterie diversi da quelli specificamente forniti per l'uso con l'apparecchiatura.
- Osservare i segni più (+) e meno (-) sulla pila, sulla batteria e sull'apparecchiatura e assicurarne l'uso corretto.
- Non utilizzare pile o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- Non mescolare celle di fabbricazione, capacità, dimensione o tipo diverso all'interno di un dispositivo.
- Acquistare sempre la batteria raccomandata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.
- Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- Le celle e le batterie secondarie devono essere caricate prima dell'uso.
- Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per le istruzioni di ricarica corrette.
- Non lasciare la batteria in carica per un periodo prolungato quando non è in uso.
- Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimenti futuri.
- Utilizzare la pila o la batteria solo per l'applicazione per cui è stata concepita.
- Se possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non viene utilizzata.
- Smaltire correttamente.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.

- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- Far riparare la batteria da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.
- Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

Uso previsto

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per future consultazioni.

Utilizzare questa batteria solo per gli strumenti previsti.

Se il prodotto è danneggiato o presenta qualche difetto, non utilizzarlo e riportarlo al rivenditore.

Se si cede l'utensile a un'altra persona, consegnare a quest'ultima anche il manuale di istruzioni.

Descrizione delle parti principali

Tipo A: (immagine A)

- 1: Coperchio superiore
- 2: Coperchio inferiore
- 3: Indicatore luminoso
- 4: Pulsante luce
- 5: Pulsante di sblocco

Tipo B: (immagine B)

- 1: Coperchio superiore
- 2: Pulsante di sblocco
- 3: Pulsante luce
- 4: Indicatore luminoso
- 5: Coperchio inferiore



* Assicurarsi di utilizzare il caricabatterie Nakayama Pro appropriato per caricare le batterie.

Dati tecnici

Tensione:	20 V
Capacità:	4,0 Ah

Istruzioni per l'uso



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare la batteria, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Questa batteria è stata spedita completamente assemblata. Rimuovere con cautela la batteria dalla scatola.

Quando caricare la batteria

Questa batteria viene spedita in condizioni di bassa carica per evitare possibili problemi. Pertanto, è necessario caricarla prima del primo utilizzo.

La batteria può essere caricata in qualsiasi momento. È necessario premere il pulsante luminoso per verificare se la batteria deve essere caricata.

Durante la carica, è importante garantire una ventilazione adeguata per evitare che la batteria si danneggi.

Come caricare la batteria



ATTENZIONE!

Questa batteria agli ioni di litio viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Caricare la batteria agli ioni di litio solo con il caricabatterie corretto.

Collegare il caricabatterie all'alimentazione; l'indicatore luminoso del caricabatterie diventa rosso.

Allineare le nervature in rilievo della batteria con la fessura del caricatore (Fig. 3).

Inserire la batteria nel caricabatterie, l'indicatore luminoso del caricabatterie diventa verde e lampeggia.

Il caricabatterie comunica con la batteria per valutarne le condizioni.

Come rimuovere la batteria dal caricabatterie

È completamente carica quando le quattro spie della batteria si accendono. Scollegare l'alimentazione dal caricabatterie.

Rimuovere la batteria dal caricatore.

Come rimuovere la batteria dallo strumento

Arrestare completamente l'utensile.

Premere il pulsante di sblocco sulla batteria e far scorrere la batteria dallo strumento.

Caricare una batteria calda

Quando si utilizza l'utensile in modo continuativo, la batteria potrebbe surriscaldarsi. Una batteria calda può essere collocata direttamente sulla porta del caricabatterie, ma la carica non inizierà finché la temperatura della batteria non si sarà raffreddata entro un intervallo di temperatura accettabile.

Quando una batteria calda viene inserita nel caricabatterie, quest'ultimo potrebbe indicare che la batteria non è pronta per la carica.

Consultare il manuale d'uso del caricabatterie. Quando la batteria si raffredda, il caricabatterie inizia automaticamente la ricarica.

Caricare una batteria fredda

Una batteria fredda può essere collocata direttamente sulla porta del caricabatterie, ma la carica non inizierà fino a quando la temperatura della batteria non si sarà riscaldata entro un intervallo di temperatura accettabile. Quando una batteria fredda viene inserita nel caricatore, quest'ultimo potrebbe indicare che la batteria non è pronta per la carica. Consultare il manuale d'uso del caricabatterie. Quando la batteria si riscalda a temperatura ambiente, il caricabatterie inizia automaticamente la carica.

**NOTA:**

La durata maggiore e le migliori prestazioni si ottengono se la batteria viene caricata quando la temperatura dell'aria è compresa tra 18°C e 24°C. NON caricare la batteria con una temperatura dell'aria inferiore a 0°C o superiore a 50°C. Si tratta di una precauzione importante, che impedisce di danneggiare gravemente la batteria.

Indicatore di carica

Premere il pulsante luminoso per verificare se la batteria deve essere caricata.

Indicatore luminoso			Significato
Accesa	Spenta	Lampeggia	
			La batteria è al massimo della sua capacità
			La batteria è al 75% della capacità
			La batteria è al 50% della capacità e deve essere ricaricata.
			La batteria ha una capacità inferiore al 25% e deve essere ricaricata al più presto.

**ATTENZIONE!**

I malfunzionamenti possono verificarsi quando le quattro spie lampeggiano a turno.

**NOTA:**

- 1) Il LED rosso e il LED verde lampeggiano alternativamente a una frequenza di 1Hz, indicando una temperatura anomala della batteria.
- 2) Il LED rosso lampeggia a una frequenza di 1Hz, mentre il LED verde si spegne quando la batteria riceve una tensione anomala.

Protezione contro il surriscaldamento

Quando l'utensile/batteria è surriscaldato, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, lasciare raffreddare l'utensile/la batteria prima di riaccenderlo.

Protezione da sovrascarica

Quando la capacità della batteria non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e ricaricarla.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Manutenzione**Batterie**

Queste batterie sono state progettate per garantire la massima durata senza problemi. Tuttavia, come tutte le batterie, prima o poi si esauriscono. Non smontare la batteria e non tentare di sostituirla. La manipolazione di queste batterie, soprattutto se si indossano anelli e gioielli, potrebbe causare gravi ustioni. Per ottenere la massima durata possibile delle batterie, si consiglia quanto segue:

- Una volta che la batteria è completamente carica e pronta per l'uso, rimuoverla dal caricatore.

Pulizia

Staccare la spina prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia. Mantenere la batteria libera da detriti e sporcizia. Pulire l'apparecchio con un panno e/o aria compressa. Si consiglia vivamente di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Trasporto

Rimuovere la batteria dall'utensile e riporla in una scatola per evitare che venga esposta alla luce del sole durante il trasporto. Non dimenticare il caricabatterie durante il trasporto della batteria.

L'intervallo di temperatura consentito è compreso tra 0°C e 50°C durante il trasporto.

Proteggere la batteria da urti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli. Non trasportare la batteria in aereo.

Immagazzinamento

Dopo la carica, la batteria può essere conservata nel caricabatterie, a condizione che quest'ultimo non sia collegato alla presa di corrente.

Non conservare la batteria all'esterno o all'interno di veicoli. Conservare la batteria a una temperatura compresa tra 0°C e 50°C.

Conservare la batteria in un luogo pulito e asciutto. Coprirla per garantire una maggiore protezione.

Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.

In caso di stoccaggio della batteria per più di 30 giorni o in inverno:

Conservare la batteria a una temperatura compresa tra 0°C e 50°C e al riparo dall'umidità.

Conservare la batteria con una carica del 25%-50%.

Ogni sei mesi di stoccaggio, caricare il pacco come di consueto.

Conservare all'asciutto.

Non conservare in prossimità di forni, stufe o scaldabagni.

Le celle e le batterie secondarie offrono le migliori prestazioni quando vengono utilizzate a temperatura ambiente normale (20°C ± 5°C).

Risoluzione dei problemi

I malfunzionamenti sospetti sono spesso dovuti a cause che gli utenti possono risolvere da soli. Pertanto, controllare il prodotto utilizzando questa sezione. Nella maggior parte dei casi il problema può essere risolto rapidamente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La batteria non funziona	La batteria deve essere caricata	Caricare la batteria
	La batteria è rotta	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
Quattro luci rosse lampeggiano a turno durante il funzionamento	Temperatura fuori dal campo di lavoro	Arrestare l'utensile, rimuovere la batteria dall'utensile, attendere 15 minuti per il raffreddamento.

Riciclaggio e smaltimento



Per preservare le risorse naturali, si prega di riciclare o smaltire correttamente la batteria.



Gli utensili elettrici non più utilizzabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma in modo ecologico. Riciclare dove esistono le strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali.

Si tratta di una batteria agli ioni di litio. Per informazioni sulle opzioni di riciclaggio e/o smaltimento disponibili, consultare le autorità locali competenti in materia di rifiuti. Scaricare la batteria facendo funzionare l'utensile, quindi rimuovere la batteria dall'alloggiamento dell'utensile e coprire i collegamenti della batteria con nastro adesivo per evitare cortocircuiti e scariche di energia. Non tentare di aprire o rimuovere i componenti.

Protezione dell'ambiente

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea sulle batterie, le batterie difettose o usate devono essere raccolte separatamente e smaltite in modo ecologico. Si prega di riciclare le batterie dove esistono le strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Le batterie vengono riciclate o smontate per ridurre l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana, poiché contengono sostanze pericolose.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ.

Ασφάλεια και εικονογράμματα κινδύνου

Η επεξήγηση των εικονογραμμάτων ασφαλείας και των διεθνών συμβόλων περιγράφει τα σύμβολα ασφαλείας και τα διεθνή σύμβολα και εικονογράμματα που ενδέχεται να εμφανίζονται σε αυτό το προϊόν. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη συναρμολόγηση, τη λειτουργία, τη συντήρηση και την επισκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ/ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά. Διατρέχεται ο κίνδυνος να εκραγούν και να προκληθεί τραυματισμός.



Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χειριστής πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Χρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε την μπαταρία σε χώρους με θερμοκρασία κάτω των 50°C.



Μην το χρησιμοποιείτε σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.



Μην αποσυναρμολογείτε, μη συνθλίβετε, μη θερμαίνετε πάνω από 100°C. Ποτέ μην εκθέτετε την μπαταρία σε μικροκύματα ή υψηλές πιέσεις.



Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε σημεία όπου τα υλικά τους μπορούν να καταλήξουν στον υδροφόρο ορίζοντα και μην τις βυθίζετε σε νερό.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και πραγματοποιήθηκε μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης για τις εν λόγω οδηγίες.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή τεμαχίζετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Η χρήση των μπαταριών από παιδιά πρέπει να επιβλέπεται. Διατηρείτε ιδιαίτερα τις μικρές μπαταρίες μακριά από μικρά παιδιά.
- Ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή σε περίπτωση κατάποσης κυψέλης ή μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε στοιχεία ή μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευση σε σημεία όπου έρχονται σε επαφή με άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην βραχυκυκλώνετε μια κυψέλη ή μια μπαταρία. Μην αποθηκεύετε σε τυχαίες θέσεις στοιχεία ή μπαταρίες σε κουτιά ή συρτάρια όπου μπορεί να βραχυκυκλώσουν μεταξύ τους ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αφαιρείτε μια κυψέλη ή μπαταρία από την αρχική της συσκευασία μέχρι να απαιτηθεί για την χρήση τους.
- Μην υποβάλλετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες σε μηχανικούς κραδασμούς.
- Σε περίπτωση διαρροής μιας κυψέλης, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν έχει έρθει σε επαφή, πλύνετε την πληγείσα περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται ειδικά για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Προσέξτε τα σύμβολα συν (+) και πλην (-) στο στοιχείο, τη μπαταρία και τον εξοπλισμό και διασφαλίστε τη σωστή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα στοιχείο ή μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Μην αναμειγνύετε κυψέλες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου μέσα σε μια συσκευή.
- Αγοράζετε πάντα την μπαταρία που συνιστάται από τον κατασκευαστή της συσκευής για τον εξοπλισμό.
- Διατηρείτε τις κυψέλες και τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές.
- Σκουπίστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με ένα καθαρό και στεγνό πανί, εάν λερωθούν.
- Οι δευτερεύουσες κυψέλες και μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται πριν από τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο φορτιστή και ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή ή στο εγχειρίδιο του εξοπλισμού για τις κατάλληλες οδηγίες φόρτισης.
- Μην αφήνετε μια μπαταρία σε παρατεταμένη φόρτιση όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να είναι απαραίτητο να φορτίσετε και να εκφορτίσετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες αρκετές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη δυνατή απόδοση.
- Διατηρήστε όλα τα έντυπα που συνοδεύουν το προϊόν για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε το στοιχείο ή τη μπαταρία μόνο στην εφαρμογή για την οποία προορίζεται.
- Όταν είναι δυνατόν, αφαιρέστε την μπαταρία από τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Απορρίψτε το προϊόν κατάλληλα με τον προβλεπόμενο τρόπο.

Χρήση και φροντίδα εργαλείων μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες μη προβλεπόμενης μεταχείρισης, μπορεί να εξαχθούν υγρά από την μπαταρία- αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.

Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα την πυρκαγιά, έκρηξη ή τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τις μπαταρίες εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Επισκευή/συντήρηση/Σέρβις

- Ζητήστε από εξειδικευμένο επισκευαστή να σας επισκευάσει τις μπαταρίες χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.
- Ποτέ μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα τμήματα σέρβις.

Σκοπούμενη χρήση

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο για τα εργαλεία που προορίζονται.

Εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή έχει οποιοδήποτε ελάττωμα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στο σημείο αγοράς.

Εάν παραδώσετε αυτό το εργαλείο σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να παραδώσετε και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Περιγραφή βασικών τμημάτων

Τύπος A: (εικόνα A)

- 1: Άνω κάλυμμα
- 2: Κάτω κάλυμμα
- 3: Ενδεικτική λυχνία
- 4: Διακόπτης ενδεικτικής λυχνίας
- 5: Κουμπί απασφάλισης

Τύπος B: (εικόνα B)

- 1: Άνω κάλυμμα
- 2: Κουμπί απασφάλισης
- 3: Διακόπτης ενδεικτικής λυχνίας
- 4: Ενδεικτική λυχνία
- 5: Κάτω κάλυμμα



* Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο φορτιστή Nakayama Pro για να την φόρτιση των μπαταριών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση:	20V
Χωρητικότητα:	4.0Ah

Οδηγίες λειτουργίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία σας, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών. Η μπαταρία αποστέλλεται πλήρως συναρμολογημένη. Αφαιρέστε προσεκτικά την μπαταρία από την συσκευασία.

Πότε να φορτίσετε τη μπαταρία

Αυτή η μπαταρία αποστέλλεται σε κατάσταση χαμηλής φόρτισης για να αποφευχθούν πιθανά προβλήματα. Επομένως, θα πρέπει να φορτίσετε πριν από την πρώτη χρήση.

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή. Είναι απαραίτητο να πατήσετε τον διακόπτη της ενδεικτικής λυχνίας για να δείτε αν η μπαταρία χρειάζεται φόρτιση.

Κατά τη φόρτιση, είναι σημαντικό να εξασφαλίσετε τον απαραίτητο χώρο για εξαερισμό και ψύξη για ώστε για να αποφύγετε τον κίνδυνο βλάβης.

Πως να φορτίσετε την μπαταρία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτή η μπαταρία ιόντων λιθίου αποστέλλεται μερικώς φορτισμένη. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Φορτίστε την μπαταρία ιόντων λιθίου μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή.

Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου παροχής ρεύματος, η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή γίνεται κόκκινη.

Ευθυγραμμίστε τους οδηγούς σύνδεσης της μπαταρίας με την υποδοχή του φορτιστή (Εικ. 3).

Συνδέστε την μπαταρία στο φορτιστή, η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή γίνεται πράσινη και αναβοσβήνει.

Ο φορτιστής θα ελέγξει την μπαταρία για να αξιολογήσει την τρέχουσα κατάσταση της.

Πώς να αφαιρέσετε τη συστοιχία μπαταριών από το φορτιστή

Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ανάβουν οι τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες της μπαταρίας.

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα.

Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.

Πώς να αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο

Διακόψτε εντελώς την λειτουργία του εργαλείου.

Πιέστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας και αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο τραβώντας την ευθεία προς τα έξω.

Φόρτιση μιας θερμής (ζεσταμένης) μπαταρίας

Μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, η μπαταρία μπορεί να ζεσταθεί. Η ζεσταμένη μπαταρία μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στην υποδοχή του φορτιστή, αλλά η φόρτιση δεν θα ξεκινήσει μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρεθεί εντός του αποδεκτού εύρους θερμοκρασίας. Όταν μια ζεσταμένη μπαταρία τοποθετείται στον φορτιστή, ο φορτιστής ενδέχεται να υποδείξει ότι η μπαταρία δεν είναι έτοιμη για φόρτιση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή. Όταν η μπαταρία αποκτήσει την κατάλληλη θερμοκρασία, ο φορτιστής θα ξεκινήσει αυτόματα τη φόρτιση.

Φόρτιση μιας κρύας (παγωμένης) μπαταρίας

Μια παγωμένη μπαταρία μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στην υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή, αλλά η φόρτιση δεν θα ξεκινήσει μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρεθεί εντός του αποδεκτού εύρους θερμοκρασίας. Όταν μια παγωμένη μπαταρία τοποθετείται στον φορτιστή, ο φορτιστής ενδέχεται να υποδείξει ότι η μπαταρία δεν είναι έτοιμη για φόρτιση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή. Όταν η μπαταρία αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου, ο φορτιστής θα ξεκινήσει αυτόματα τη φόρτιση.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και οι καλύτερες επιδόσεις επιτυγχάνονται εάν η μπαταρία φορτίζεται όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ των 18°C και 24°C. ΜΗΝ φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω του 0°C ή πάνω των 50°C. Αυτό είναι σημαντικό και θα αποτρέψει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία.

Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης

Πιέστε τον διακόπτη της ενδεικτικής λυχνίας για να ελέγξετε αν υπάρχει ανάγκη φόρτισης.

Ενδεικτική λυχνία			Τρέχουσα Κατάσταση
Αναμμένη	Off	Παλλόμενη	
			Η μπαταρία έχει πλήρη χωρητικότητα
			Χωρητικότητα 75%
			Χωρητικότητα 50% - απαιτείται φόρτιση
			Χωρητικότητα 25% - σύντομα θα απαιτείται φόρτιση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε πως και οι 4 ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν εναλλάξ σημαίνει πως έχει παρουσιαστεί πρόβλημα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- 1) Η κόκκινη και η πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνουν εναλλάξ με συχνότητα 1Hz, υποδεικνύοντας τη μη φυσιολογική θερμοκρασία της μπαταρίας.
- 2) Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει με συχνότητα 1Hz, αλλά η πράσινη λυχνία LED είναι σβηστή όταν στην μπαταρία υπάρχει μη φυσιολογική τάση.

Προστασία από υπερθέρμανση

Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο διακόπτει την λειτουργία του αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο/την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία από υπερ-εκφόρτιση

Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας δεν επαρκεί, το εργαλείο διακόπτει την λειτουργία του αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την μπαταρία.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Συντήρηση

Μπαταρίες

Αυτές οι μπαταρίες έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν μέγιστη διάρκεια ζωής χωρίς προβλήματα. Ωστόσο, όπως όλες οι μπαταρίες, κάποια στιγμή, ο κύκλος ζωής τους θα ολοκληρωθεί. Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες και μην επιχειρείτε να ανακατασκευάσετε τις μπαταρίες. Ο χειρισμός αυτών των μπαταριών, ειδικά όταν φοράτε δαχτυλίδια και κοσμήματα, θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό έγκαυμα.

Για να επιτύχετε τη μεγαλύτερη δυνατή διάρκεια ζωής των μπαταριών, σας προτείνουμε τα εξής:

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το φορτιστή μόλις φορτιστούν πλήρως και είναι έτοιμες για χρήση.

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού. Διατηρήστε την μπαταρία απαλλαγμένη από υπολείμματα και ρύπους. Σκουπίστε τον εξοπλισμό με ένα πανί ή/και χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Μεταφορά

Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και τοποθετήστε την σε ένα κουτί για να μην εκτεθεί στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία κατά τη μεταφορά. Μην ξεχνάτε τον φορτιστή κατά τη μεταφορά της μπαταρίας.

Το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας είναι μεταξύ 0°C και 50°C κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Προστατεύστε την μπαταρία από τυχόν ισχυρά χτυπήματα ή ισχυρούς κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα. Δεν επιτρέπεται η αεροπορική αποστολή της μπαταρίας.

Αποθήκευση

Μετά τη φόρτιση, η μπαταρία μπορεί να αποθηκευτεί στο φορτιστή, εφόσον ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε εξωτερικό χώρο ή σε οχήματα. Αποθηκεύστε την μπαταρία σε χώρους με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 50°C.

Αποθηκεύστε την μπαταρία σε καθαρό, στεγνό μέρος. Καλύψτε την προκειμένου να παρέχετε πρόσθετη προστασία.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.

Για αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών ή το χειμώνα:

Αποθηκεύστε την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται από 0°C έως 50°C, απαλλαγμένο από την υγρασία.

Αποθηκεύστε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης 25 %-50%.

Κάθε έξι μήνες αποθήκευσης, φορτίζετε την μπαταρία κανονικά.

Διατηρείτε την μπαταρία στεγνή.

Μην αποθηκεύετε κοντά σε φούρνους, σόμπες είναι θερμοσίφωνες.

Οι δευτερεύουσες κυψέλες και οι μπαταρίες παρέχουν την καλύτερη απόδοσή τους όταν λειτουργούν σε κανονική θερμοκρασία δωματίου (20 °C ± 5 °C).

Αντιμέτωπιση πιθανών προβλημάτων

Οι πιθανές δυσλειτουργίες συχνά οφείλονται σε αιτίες που οι χειριστές μπορούν να διορθώσουν μόνοι τους. Επομένως, ελέγξτε το προϊόν βάσει των παρακάτω οδηγιών. Στις περισσότερες περιπτώσεις το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί γρήγορα.

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Ενέργεια αντιμετώπισης
Η μπαταρία δεν λειτουργεί	Η μπαταρία εξαντλείται	Φορτίστε την μπαταρία
	Η μπαταρία έχει υποστεί βλάβη	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.
4 ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν διαδοχικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Θερμοκρασία εκτός του εύρους λειτουργίας	Διακόψτε την λειτουργία του εργαλείου, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και περιμένετε 15 λεπτά για να κρυώσει.

Ανακύκλωση και απόρριψη



Για τη διατήρηση των φυσικών πόρων, ανακυκλώστε ή απορρίψτε σωστά την μπαταρία

Li-Ion



Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρήσιμα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Ενημερωθείτε από το τοπικό σας συμβούλιο για συμβουλές ανακύκλωσης.

Αυτή η μπαταρία περιέχει μπαταρίες ιόντων λιθίου. Συμβουλευτείτε την τοπική αρχή αποβλήτων για πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες επιλογές ανακύκλωσης ή/και απόρριψης.

Εκφορτίστε την μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο σας, στη συνέχεια αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του εργαλείου και καλύψτε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία βαρέως τύπου για να αποτρέψετε το βραχυκύκλωμα και την εκφόρτιση ενέργειας. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να αφαιρέσετε οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία για τις μπαταρίες, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες, πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο. Παρακαλούμε να ανακυκλώσετε όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον έμπορο λιανικής πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης. Μετά την παράδοσή τους θα ανακυκλωθούν ή θα αποσυναρμολογηθούν, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.



ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА.

Безопасност и международни символи

Обяснение на символите за безопасност и международни символи описва символите за безопасност и международните символи и пиктограми, които могат да се появят върху този продукт. Прочетете ръководството на оператора за пълна информация относно безопасността, сглобяването, експлоатацията и поддръжката и ремонта.



ВНИМАНИЕ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не изхвърляйте батериите в огъня. Те ще се взривят и ще причинят нараняване.



За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за употреба.



Използвайте и съхранявайте батерията при температура под 50°C.



Не използвайте при дъжд или влажни условия.



Не разглобявайте, не смачквайте, не нагрявайте над 100°C. Никога не излагайте батерията на микровълни или високо налягане.



Не изхвърляйте батериите в реките и не ги потапяйте във вода.



Продуктът съответства на приложимите европейски директиви и е извършен метод за оценка на съответствието за тези директиви.

Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения и инструкции

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

- Не разглобявайте, не отваряйте и не раздробявайте вторични клетки или батерии.
- Съхранявайте батериите на места, недостъпни за деца. Използването на батериите от деца трябва да се контролира. Особено малките батерии трябва да се държат на недостъпно за малки деца място.
- Ако погълнете клетка или батерия, незабавно потърсете лекарска помощ.
- Не излагайте клетките или батериите на топлина или огън. Не съхранявайте на пряка слънчева светлина.
- Не свързвайте накъсо клетка или батерия. Не съхранявайте клетките или батериите безразборно в кутия или чекмедже, където те могат да се свържат накъсо или да бъдат късо съединение от други метални предмети.
- Не изваждайте клетките или батериите от оригиналната им опаковка, докато не се наложи да ги използвате.
- Не подлагайте клетките или батериите на механични удари.
- В случай на изтичане на клетка не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. При контакт измийте засегнатия участък с голямо количество вода и потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте зарядно устройство, различно от специално предвиденото за използване с оборудването.
- Спазвайте знаците за плюс (+) и минус (-) върху елемента, батерията и оборудването и следете за правилната им употреба.
- Не използвайте клетки или батерии, които не са предназначени за използване с оборудването.
- Не смесвайте в едно устройство клетки с различно производство, капацитет, размер или тип.
- Винаги купувайте батерията, препоръчана от производителя на устройството за съответното оборудване.
- Поддържайте клетките и батериите чисти и сухи.
- Избършете клемите на клетките или батерията с чиста и суха кърпа, ако се замърсят.
- Вторичните клетки и батериите трябва да се заредят преди употреба.
- Винаги използвайте правилното зарядно устройство и се запознайте с инструкциите на производителя или с ръководството за експлоатация на оборудването за правилни инструкции за зареждане.
- Не оставяйте батерията в режим на продължително зареждане, когато не я използвате.
- След продължителен период на съхранение може да се наложи клетките или батериите да се заредят и разреждат няколко пъти, за да се постигне максимална производителност.
- Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.
- Използвайте елемента или батерията само за приложенията, за които са предназначени.
- Когато е възможно, изваждайте батерията от оборудването, когато не го използвате.
- Изхвърляйте правилно.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Скъсяването на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или на температура над 130°C може да доведе до експлозия.

- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилно зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Услуга

- Възложете сервизното обслужване на батерията на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части.
- Никога не обслужвайте повредени батерии. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

Предвидена употреба

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Моля, прочетете тези инструкции за работа и ги запазете за бъдещи справки.

Използвайте тази батерия само за предвидените инструменти.

Ако продуктът е повреден или има някакъв дефект, моля, не го използвайте и го върнете на вашия дилър.

Ако дадете този инструмент на друго лице, дайте му и ръководството за употреба.

Описание на основните части

Тип А: (снимка А)

- 1: Горен капак
- 2: Долен капак
- 3: Светлинен индикатор
- 4: Бутон за осветление
- 5: Бутон за отключване

Тип В: (снимка В)

- 1: Горен капак
- 2: Бутон за отключване
- 3: Бутон за осветление
- 4: Светлинен индикатор
- 5: Долен капак



* За зареждане на батериите задължително използвайте подходящото зарядно устройство Nakayama Pro.

Технически данни

Напрежение:	20 V
Капацитет:	4,0 Ah

Инструкции за експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да използвате батерията, прочетете внимателно ръководството за употреба. Тази батерия е доставена напълно сглобена. Внимателно извадете батерията от кутията.

Кога да зареждате батерията

Тази батерия се доставя в състояние на нисък заряд, за да се предотвратят възможни проблеми. Затова трябва да я заредите преди първата употреба. Тази батерия може да бъде заредена по всяко време. Необходимо е да натиснете бутона за осветяване, за да видите дали батерията трябва да бъде заредена.

Когато зареждате, е важно да осигурите подходяща вентилация, за да избегнете повреждането на тази батерия.

Как да заредите батерията



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Тази литиево-йонна батерия се доставя частично заредена. Заредете батерията напълно, преди да я използвате за първи път. Зареждайте литиево-йонната батерия само с подходящото зарядно устройство.

Свържете зарядното устройство към захранването, светлинният индикатор на зарядното устройство става червен.

Подравнете повдигнатите ребра на батерията с гнездото в зарядното устройство (фиг. 3).

Поставете батерията в зарядното устройство, светлинният индикатор на зарядното устройство става зелен и мига.

Зарядното устройство ще се свърже с батерията, за да оцени състоянието ѝ.

Как да извадите батерията от зарядното устройство

За напълно зареден се счита този акумулатор, при който светят четирите лампички на акумулатора.

Изключете захранването от зарядното устройство.

Извадете батерията от зарядното устройство.

Как да извадите батерията от инструмента

Направете така, че инструментът да спре напълно.

Натиснете бутона за отключване на батерията и я извадете от инструмента.

Зареждане на гореща батерия

При продължително използване на инструмента батерията може да се нагрее. Горещата батерия може да се постави директно върху порта на зарядното устройство, но зареждането няма да започне, докато температурата на батерията не се охлади до приемливите температурни граници.

Когато гореща батерия се постави върху зарядното устройство, зарядното устройство може да покаже, че батерията не е готова за зареждане.

Вижте ръководството за експлоатация на зарядното устройство. Когато батерията се охлади, зарядното устройство автоматично ще започне да зарежда.

Зареждане на студена батерия

Студена батерия може да бъде поставена директно върху порта на зарядното устройство, но зареждането няма да започне, докато температурата на батерията не се загрее до приемливия температурен диапазон. Когато студена батерия се постави върху зарядното устройство, зарядното устройство може да покаже, че батерията не е готова за зареждане. Моля, вижте ръководството за експлоатация на зарядното устройство. Когато батерията се затопли до приблизително стайна температура, зарядното устройство автоматично ще започне да зарежда.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Най-дълъг живот и най-добра производителност се постигат, ако батерията се зарежда, когато температурата на въздуха е между 18°C и 24°C. НЕ зареждайте батерията при температура на въздуха под 0°C или над 50°C. Това е важно и ще предотврати сериозни повреди на батерията.

Индикатор за зареждане

Натиснете бутона за осветяване, за да проверите дали батерията трябва да се зареди.

Индикаторна светлина			Значение
Осветена	Изкл.	Мигащ	
			Батерията е с пълен капацитет
			Батерията е с капацитет 75%
			Батерията е с 50% капацитет и се нуждае от зареждане
			Капацитетът на батерията е по-малък от 25% и скоро трябва да се зареди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Възможно е да възникнат неизправности, когато четирите светлини мигат последователно.



ЗАБЕЛЕЖКА:

1) Червеният и зеленият светодиоди мигат последователно с честота 1Hz, което показва необичайна температура на батерията.

2) Червеният светодиоди мига с честота 1 Hz, а зеленият светодиоди е изключен, когато в батерията постъпи необичайно напрежение.

Защита от прегряване

Когато инструментът/батерията прегрее, инструментът спира автоматично. В тази ситуация оставете електроинструмента/батерията да изстине, преди да включите инструмента отново.

Защита от свръхразряд

Когато капацитетът на батерията е недостатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Поддръжка

Батерии

Тези батерии са проектирани така, че да осигуряват максимален безпроблемен живот. Въпреки това, подобно на всички батерии, те се износват. Не разглобявайте батерията и не се опитвайте да я подмените. Боравенето с тези батерии, особено когато носите пръстени и бижута, може да доведе до сериозно изгаряне. За да постигнете възможно най-дълъг живот на батерията, предлагаме следното:

- Извадете батерията от зарядното устройство, след като е напълно заредена и готова за употреба.

Почистване

Изключете захранването от електрическата мрежа преди почистване. Поддържайте батерията чиста от замърсявания и отломки. Избършете оборудването с кърпа и/или сгъстен въздух. Препоръчваме ви да почиствате устройството след всяка употреба.

Транспорт

Извадете батерията от инструмента и я поставете в кутия, за да не бъде изложена на слънчева светлина по време на транспортирането. Не забравяйте зарядното устройство, когато батерията се транспортира.

Допустимият температурен диапазон по време на транспортиране е между 0°C и 50°C.

Предпазвайте батерията от силни удари и вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране с превозни средства. Не вземайте и не транспортирайте батерията със самолет.

Съхранение

След зареждане батерията може да се съхранява в зарядното устройство, стига то да не е включено в мрежата.

Не съхранявайте батерията навън или в превозни средства. Съхранявайте батерията при температура между 0°C и 50°C.

Съхранявайте батерията на чисто и сухо място. Покрийте я, за да осигурите допълнителна защита.

Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг.

При съхранение на акумулатора за повече от 30 дни или през зимата:

Съхранявайте батерията при температура от 0°C до 50°C и далеч от влага.

Съхранявайте батерията в състояние на зареждане от 25% до 50%.

На всеки шест месеца от съхранението зареждайте опаковката както обикновено.

Съхранявайте на сухо.

Не съхранявайте в близост до пещи, камини и водонагреватели.

Вторичните клетки и батериите дават най-добрата си производителност, когато се използват при нормална стайна температура (20°C ± 5°C).

Отстраняване на неизправности

Предполагаемите неизправности често се дължат на причини, които потребителите могат да отстранят сами. Затова проверете продукта, като използвате този раздел. В повечето случаи проблемът може да бъде решен бързо.

Проблем	Възможна причина	Решение
Батерията не работи	Батерията трябва да се зареди	Зареждане на батерията.
	Батерията е повредена	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Четири червени светлини мигат последователно по време на работа	Температура извън работния диапазон	Спрете инструмента, извадете батерията от инструмента и изчакайте 15 минути, за да се охлади.

Рециклиране и изхвърляне



За да запазите природните ресурси, моля, рециклирайте или изхвърлете батерията правилно.



Електрическите инструменти, които вече не са годни за употреба, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а по екологичен начин. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения. Консултирайте се с местния общински съвет за съвети относно рециклирането.

Това е литиево-йонна батерия. Консултирайте се с местния орган по отпадъците за информация относно наличните възможности за рециклиране и/или изхвърляне. Разрежете батерията, като работите с инструмента, след което извадете батерията от корпуса на инструмента и покрийте връзките на батерията със здрава самозалепваща лента, за да предотвратите късо съединение и разряд на енергия. Не се опитвайте да отваряте или да отстранявате който и да е от компонентите.

Опазване на околната среда

Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Съгласно Европейската директива за батериите дефектните или използваните батерии трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологично правилен начин. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения за това. Консултирайте се с местните власти или с търговеца на дребно за съвети за рециклиране. След това ще бъдат рециклирани или разглобени, за да се намали въздействието върху околната среда и за човешкото здраве, тъй като съдържат опасни вещества.

**PREVIDNOST: PRED UPORABO TEGA IZDELKA PREBERITE TA PRIROČNIK TER UPOŠTEVAJTE VSA VARNOSTNA PRAVILA IN NAVODILA ZA UPORABO.****Varnostni in mednarodni simboli**

Razlaga varnostnih in mednarodnih simbolov opisuje varnostne in mednarodne simbole ter piktograme, ki se lahko pojavijo na tem izdelku. Za popolne informacije o varnosti, sestavljanju, delovanju ter vzdrževanju in popravilih preberite navodila za uporabo.



PREVIDNOST / OPOZORILO!



Baterij ne odlagajte v ogenj. Eksplodirajo in povzročijo poškodbe.



Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora uporabnik prebrati navodila za uporabo.



Baterijo uporabljajte in shranjujte pri temperaturi pod 50 °C.



Ne uporabljajte v dežju ali mokrih razmerah.



Ne razstavljajte, ne drobite in ne segrevajte nad 100 °C. Baterije nikoli ne izpostavljajte mikrovalovnim pečicam ali visokim pritiskom.



Baterij ne odlagajte v reke in jih ne potaplajte v vodo.



Izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi direktivami in opravljena je bila metoda ocenjevanja skladnosti za te direktive.

Varnostna navodila**OPOZORILO!****Preberite vsa opozorila in navodila**

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Ne razstavljajte, ne odpirajte in ne drobite sekundarnih celic ali baterij.
- Baterije hranite zunaj dosega otrok. Otroci morajo baterije uporabljati pod nadzorom. Predvsem majhne baterije hranite zunaj dosega majhnih otrok.
- Če ste pogoltnili celico ali baterijo, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Ne izpostavljajte celic ali baterij vročini ali ognju. Ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi.
- Ne izvajajte kratkega stika med celicami ali baterijami. Ne shranjujte celic ali baterij naključno v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika med njimi ali do kratkega stika z drugimi kovinskimi predmeti.
- Članka ali baterije ne vzemite iz originalne embalaže, dokler ni potrebna za uporabo.
- Ne izpostavljajte celic ali baterij mehanskim udarcem.
- Če celica izteče, ne dovolite, da tekočina pride v stik s kožo ali očmi. Če pride do stika, prizadeto območje sperite z veliko količino vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte nobenega drugega polnilnika, razen tistega, ki je posebej predviden za uporabo z opremo.
- Upoštevajte oznaki plus (+) in minus (-) na celici, bateriji in opremi ter poskrbite za pravilno uporabo.
- Ne uporabljajte celic ali baterij, ki niso namenjene za uporabo z opremo.
- V napravi ne mešajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali vrste.
- Vedno kupite baterijo, ki jo za opremo priporoča proizvajalec naprave.
- Celice in baterije hranite čiste in suhe.
- Če se celice ali priključki baterije umažejo, jih obrišite s čisto suho krpo.
- Sekundarne celice in baterije je treba pred uporabo napolniti.
- Vedno uporabljajte ustrezen polnilnik, navodila za pravilno polnjenje pa so navedena v navodilih proizvajalca ali v priročniku za uporabo opreme.
- Baterije ne puščajte dalj časa napolnjene, ko je ne uporabljate.
- Po daljšem skladiščenju bo morda treba celice ali baterije večkrat napolniti in izprazniti, da se doseže največja zmogljivost.
- Originalno literaturo o izdelku shranite za poznejšo uporabo.
- Celice ali baterije uporabljajte samo v aplikacijah, za katere so namenjene.
- Če je mogoče, odstranite baterijo iz opreme, ko je ne uporabljate.
- Ustrezno odstranite.

Uporaba in nega baterijskega orodja

- Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije povzroči nevarnost požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povezali en terminal z drugim. Kratkoročno stikanje sponk baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- V slabih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če do stika slučajno pride, ga sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki se izloča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturi zunaj navedenega območja lahko poškodujejo baterijo in povečajo nevarnost požara.

Storitev

- Servis baterije naj opravi usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele.
- Poškodovanih baterij nikoli ne servisirajte. Servisiranje baterij lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

Predvidena uporaba

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka. Prosimo, preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Baterijo uporabljajte samo za predvidena orodja.

Če je izdelek poškodovan ali ima kakršno koli napako, ga ne uporabljajte in ga vrnite prodajalcu.

Če to orodje podarite drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo.

Opis glavnih delov

Tip A: (slika A)

- 1: Zgornji pokrov
- 2: Spodnji pokrov
- 3: Svetlobni indikator
- 4: Gumb za osvetlitev
- 5: Gumb za odklepanje

Tip B: (slika B)

- 1: Zgornji pokrov
- 2: Gumb za odklepanje
- 3: Gumb za osvetlitev
- 4: Svetlobni indikator
- 5: Spodnji pokrov



* Za polnjenje baterij uporabite ustrezen polnilnik Nakayama Pro.

Tehnični podatki

Napetost:	20 V
Zmogljivost:	4,0 Ah

Navodila za uporabo



OPOZORILO!

Pred uporabo baterije natančno preberite navodila za uporabo.

Ta baterija je bila dobavljena v celoti sestavljena. Previdno odstranite baterijo iz škatle.

Kdaj napolniti baterijo

Ta baterija je dobavljena v stanju nizke napolnjenosti, da se preprečijo morebitne težave. Zato jo morate pred prvo uporabo napolniti.

To baterijo lahko napolnite kadar koli. Da vidite, ali je treba baterijo napolniti, je treba pritisniti gumb za osvetlitev.

Pri polnjenju je treba zagotoviti ustrezno zračenje, da se ta baterija ne poškoduje.

Kako napolniti baterijo



OPOZORILO!

Ta litij-ionska baterija je dobavljena delno napolnjena. Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite.

Litij-ionsko baterijo polnite samo z ustreznim polnilnikom.

Polnilec priključite na električno omrežje, svetlobni indikator polnilnika postane rdeč.

Izravnajte dvignjena rebra baterije z režo v polnilniku (slika 3).

Baterijo vstavite v polnilnik, svetlobni indikator polnilnika postane zelen in utripa. Polnilec bo komuniciral z baterijo in ocenil njeno stanje.

Kako odstraniti baterijo iz polnilnika

Akumulator je popolnoma napolnjen, če se na njem prižgejo štiri luči.

Odklopite napajalnik od polnilnika.

Odstranite baterijo iz polnilnika.

Kako odstraniti baterijo iz orodja

Orodje se popolnoma ustavi.

Pritisnite gumb za odklepanje na bateriji in potisnite baterijo iz orodja.

Polnjenje vroče baterije

Pri neprekinjeni uporabi orodja se lahko baterija segreje. Vročo baterijo lahko položite neposredno na polnilno vtičnico, vendar se polnjenje ne bo začelo, dokler se temperatura baterije ne ohladi na sprejemljivo temperaturno območje. Ko vročo baterijo položite na polnilnik, lahko polnilnik pokaže, da baterija ni pripravljena za polnjenje.

Oglejte si navodila za uporabo polnilnika. Ko se baterija ohladi, se polnilec samodejno začne polniti.

Polnjenje hladne baterije

Hladno baterijo lahko položite neposredno na vrata polnilnika, vendar se polnjenje ne bo začelo, dokler se temperatura baterije ne ogreje na sprejemljivo temperaturno območje. Ko na polnilnik položite hladno baterijo, lahko polnilnik pokaže, da baterija ni pripravljena za polnjenje. Oglejte si navodila za uporabo polnilnika. Ko se baterija segreje na približno sobno temperaturo, se polnilec samodejno začne polniti.



OPOMBA:

Najdaljšo življenjsko dobo in najboljšo zmogljivost dosežemo, če baterijo polnimo pri temperaturi zraka med 18 °C in 24 °C. NE polnite baterije pri temperaturi zraka pod 0 °C ali nad 50 °C. To je pomembno in bo preprečilo resne poškodbe baterije.

Indikator polnjenja

Če želite preveriti, ali je treba baterijo napolniti, pritisnite gumb za osvetlitev.

Svetlobni indikator			Pomen
Prižgana	Ugasnjena	Utripajoča	
			Baterija je popolnoma napolnjena
			Baterija je napolnjena do 75 %
			Baterija ima 50 % zmogljivosti in jo je treba napolniti
			Baterija ima manj kot 25 % zmogljivosti in jo je treba kmalu napolniti



OPOZORILO!

Do napak lahko pride, če štiri luči utripajo izmenično.



OPOMBA:

- 1) Rdeča in zelena LED dioda izmenično utripata s frekvenco 1 Hz, kar pomeni nenormalno temperaturo baterije.
- 2) Rdeča LED utripa s frekvenco 1 Hz, zelena LED pa se izklopi, ko na baterijo pride nenormalna napetost.

Zaščita pred pregrevanjem

Ko se orodje/baterija pregreje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru pustite, da se električno orodje/baterija ohladi, preden ga ponovno vklopite.

Zaščita pred prekomernim praznjenjem

Ko zmogljivost baterije ne zadostuje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite baterijo iz orodja in jo napolnite.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Vzdrževanje

Baterije

Te baterije so zasnovane tako, da zagotavljajo kar najdaljšo brezhibno življenjsko dobo. Vendar se kot vse baterije sčasoma obrabijo. Ne razstavljajte baterije in je ne poskušajte zamenjati. Ravnanje s temi baterijami, zlasti če nosite prstane in nakit, lahko povzroči hude opekline. Da bi dosegli čim daljšo življenjsko dobo baterije, priporočamo naslednje:

- Ko je baterija popolnoma napolnjena in pripravljena za uporabo, jo odstranite iz polnilnika.

Čiščenje

Pred vsakim čiščenjem izklopite iz električnega omrežja. Baterija naj ne bo onesnažena z odpadki in umazanijo. Opremo obrišite s krpo in/ali stisnjanim zrakom. Zelo priporočljivo je, da napravo očistite po vsaki uporabi.

Prevoz

Odstranite baterijo iz orodja in jo položite v škatlo, da med prevozom ne bo izpostavljena sončni svetlobi. Med prevozom baterije ne pozabite na polnilnik. Dovoljeno temperaturno območje med prevozom je med 0 °C in 50 °C. Baterijo zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi vibracijami, ki se lahko pojavijo med prevozom z vozili. Baterije ne prevažajte z letalom.

Shranjevanje

Po polnjenju lahko baterijo shranite v polnilnik, če polnilnik ni priključen na električno omrežje.

Akumulatorja ne shranjujte zunaj ali v vozilih. Baterijo hranite pri temperaturi med 0 °C in 50 °C.

Baterijo shranjujte na čistem in suhem mestu. Za dodatno zaščito jo pokrijte.

Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki se lahko povežejo z eno sponko na drugo.

Pri shranjevanju baterije dlje kot 30 dni ali pozimi:

Baterijo shranjujte pri temperaturi od 0 °C do 50 °C in stran od vlage.

Baterijo shranjujte napolnjeno od 25 do 50 %.

Vsakih šest mesecev skladiščenja napolnite paket kot običajno.

Hranite v suhem.

Ne shranjujte v bližini peči, štedilnikov in grelnikov vode.

Sekundarne celice in baterije so najbolj učinkovite, če delujejo pri običajni sobni temperaturi (20 °C ± 5 °C).

Odpravljanje težav

Domnevne okvare so pogosto posledica vzrokov, ki jih lahko uporabniki odpravijo sami. Zato izdelek preverite v tem razdelku. V večini primerov lahko težavo hitro odpravite.

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Baterija ne deluje	Baterijo je treba napolniti	Polnjenje baterije.
	Baterija je pokvarjena	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Med delovanjem izmenično utripajo štiri rdeče luči	Temperatura zunaj delovnega območja	Ustavite orodje, odstranite baterijo iz orodja in počakajte 15 minut, da se ohladi.

Recikliranje in odstranjevanje



Da bi ohranili naravne vire, baterijo ustrezno reciklirajte ali odvrzite.



Električnih orodij, ki niso več uporabna, ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč na okolju prijazen način. Če so na voljo ustrezne naprave, jih reciklirajte. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalni občinski organ.

To je litij-ionska baterija. Informacije o razpoložljivih možnostih recikliranja in/ali odstranjevanja dobite pri lokalnem organu za ravnanje z odpadki. Baterijo izpraznite z delovanjem orodja, nato jo odstranite iz ohišja orodja in prekrijte priključke baterije z močnim lepilnim trakom, da preprečite kratek stik in izpraznitev energije. Ne poskušajte odpreti ali odstraniti nobene od sestavnih delov.

Varstvo okolja

Odpadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. V skladu z evropsko direktivo o baterijah je treba okvarjene ali izrabljene baterije zbirati ločeno in jih odstraniti na okolju prijazen način. Prosimo, da jih reciklirate tam, kjer so za to na voljo ustrezne naprave. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali prodajalca. Nato jih boste reciklirali ali razstavili, da bi zmanjšali vpliv na okolje in za zdravje ljudi, saj vsebujejo nevarne snovi.



ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS, CITIȚI ACEST MANUAL ȘI RESPECTAȚI TOATE REGULILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE.

Simboluri internaționale și de siguranță

Explicația simbolurilor de siguranță și internaționale descrie simbolurile și pictogramele de siguranță și internaționale care pot apărea pe acest produs. Citiți manualul de utilizare pentru informații complete despre siguranță, asamblare, funcționare și întreținere și reparații.



ATENȚIE / AVERTISMENT!



Nu aruncați bateriile în foc. Acestea vor exploda și vor provoca răni.



Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Utilizați și depozitați bateria la o temperatură mai mică de 50°C.



Nu utilizați în condiții de ploaie sau de umezeală.



Nu dezasamblați, nu striviți, nu încălziți la peste 100°C. Nu expuneți niciodată bateria la cupatoare cu microunde sau la presiuni ridicate.



Nu aruncați bateriile în râuri și nu le scufundați în apă.



Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și a fost realizat o metodă de evaluare a conformității pentru aceste directive.

Instrucțiuni de siguranță



AVERTISMENT!

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

- Nu demontați, nu deschideți și nu distrugeți celulele sau bateriile secundare.
- Țineți bateriile la îndemâna copiilor. Utilizarea bateriilor de către copii trebuie supravegheată. În special, păstrați bateriile mici la îndemâna copiilor mici.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă o celulă sau o baterie a fost înghițită.
- Nu expuneți celulele sau bateriile la căldură sau la foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- Nu scurtcircuitați o celulă sau o baterie. Nu depozitați celulele sau bateriile la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar, unde ar putea să se scurtcircuiteze între ele sau să fie scurtcircuitate de alte obiecte metalice.
- Nu scoateți o celulă sau o baterie din ambalajul său original decât atunci când este necesar pentru utilizare.
- Nu supuneți celulele sau bateriile la șocuri mecanice.
- În cazul în care o celulă prezintă scurgeri, nu permiteți ca lichidul să intre în contact cu pielea sau cu ochii. În cazul în care a avut loc un contact, spălați zona afectată cu cantități mari de apă și solicitați sfatul unui medic.
- Nu utilizați niciun alt încărcător decât cel furnizat special pentru utilizarea cu echipamentul.
- Respectați marcasele plus (+) și minus (-) de pe celulă, baterie și echipament și asigurați-vă că acestea sunt utilizate corect.
- Nu folosiți nicio celulă sau baterie care nu este proiectată pentru a fi utilizată cu acest echipament.
- Nu amestecați celule de fabricație, capacitate, mărime sau tip diferit în cadrul unui dispozitiv.
- Cumpărați întotdeauna bateria recomandată de producătorul dispozitivului pentru echipament.
- Păstrați celulele și bateriile curate și uscate.
- Ștergeți bornele celulei sau ale bateriei cu o cârpă curată și uscată dacă acestea se murdăresc.
- Celulele și bateriile secundare trebuie încărcate înainte de utilizare.
- Utilizați întotdeauna încărcătorul corect și consultați instrucțiunile producătorului sau manualul echipamentului pentru instrucțiuni de încărcare corespunzătoare.
- Nu lăsați o baterie la încărcare prelungită atunci când nu este utilizată.
- După perioade lungi de depozitare, poate fi necesar să încălcați și să descărcați celulele sau bateriile de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Păstrați documentația originală a produsului pentru referințe viitoare.
- Utilizați celula sau bateria numai în aplicația pentru care a fost destinată.
- Atunci când este posibil, scoateți bateria din echipament atunci când nu este utilizată.
- Eliminați-le în mod corespunzător.

Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
 - După perioade lungi de depozitare, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă puneți în scurtcircuit bornele bateriei, puteți provoca arsuri sau un incendiu.
 - În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus ajutor medical.
- Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
 - Nu expuneți o baterie la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la o temperatură mai mare de 130°C poate provoca explozii.

- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

Serviciul

- Solicitați repararea bateriei de către o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.
- Nu reparați niciodată bateriile deteriorate. Întreținerea bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

Utilizarea preconizată

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de utilizare și să le păstrați pentru referințe viitoare.

Utilizați această baterie numai pentru uneltele prevăzute.

Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, vă rugăm să nu îl utilizați și să îl aduceți înapoi la dealerul dumneavoastră.

Dacă dați acest instrument unei alte persoane, dați-i și acesteia manualul de instrucțiuni.

Descrierea părților principale

Tipul A: (imaginea A)

- 1: Capacul superior
- 2: Capacul inferior
- 3: Indicator luminos
- 4: Butonul de lumină
- 5: Butonul de deblocare

Tipul B: (imaginea B)

- 1: Capacul superior
- 2: Butonul de deblocare
- 3: Butonul de lumină
- 4: Indicator luminos
- 5: Capacul inferior



* Asigurați-vă că utilizați încărcătorul Nakayama Pro corespunzător pentru a încărca bateriile.

Date tehnice

Tensiune:	20 V
Capacitate:	4.0 Ah

Instrucțiuni de utilizare



AVERTISMENT!

Înainte de a utiliza bateria, asigurați-vă că ați citit cu atenție manualul de instrucțiuni. Această baterie a fost livrată complet asamblată. Scoateți cu grijă bateria din cutie.

Când să încărcați bateria

Această baterie este livrată în stare de încărcare redusă pentru a preveni eventualele probleme. Prin urmare, trebuie să o încărcați înainte de prima utilizare. Această baterie poate fi încărcată în orice moment. Este necesar să apăsați butonul luminos pentru a vedea dacă bateria trebuie să fie încărcată.

La încărcare, este important să asigurați o ventilație adecvată pentru a evita deteriorarea acestei baterii.

Cum se încarcă bateria



AVERTISMENT!

Această baterie litiu-ion este livrată parțial încărcată. Încărcați complet bateria înainte de a o utiliza pentru prima dată.

Încărcați bateria litiu-ion numai cu încărcătorul potrivit.

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, indicatorul luminos al încărcătorului devine roșu.

Aliniați nervurile în relief ale bateriei cu fanta din încărcător (Fig. 3).

Introduceți bateria în încărcător, indicatorul luminos al încărcătorului devine verde și clipește.

Încărcătorul va comunica cu bateria pentru a evalua starea acesteia.

Cum se scoate bateria din încărcător

Este complet încărcată atunci când cele patru lumini ale bateriei se aprind.

Deconectați sursa de alimentare de la încărcător.

Scoateți bateria din încărcător.

Cum să scoateți bateria din instrument

Faceți ca scula să se oprească complet.

Apăsați butonul de deblocare de pe baterie și glisați bateria din sculă.

Încărcarea unei baterii fierbinți

Atunci când utilizați o uneltă în mod continuu, bateria se poate încălzi. O baterie fierbinte poate fi plasată direct pe portul încărcătorului, dar încărcarea nu va începe până când temperatura bateriei nu se va răci până la un interval de temperatură acceptabil. Atunci când o baterie fierbinte este plasată pe încărcător, încărcătorul poate indica faptul că bateria nu este pregătită pentru încărcare.

Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al încărcătorului. Când bateria se răcește, încărcătorul va începe automat încărcarea.

Încărcarea unei baterii reci

O baterie rece poate fi plasată direct pe portul încărcătorului, dar încărcarea nu va începe până când temperatura bateriei nu se încălzește până la un interval de temperatură acceptabil. Atunci când o baterie rece este plasată pe încărcător, încărcătorul poate indica faptul că bateria nu este pregătită pentru încărcare. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al încărcătorului. Când bateria se încălzește până la aproximativ temperatura camerei, încărcătorul va începe automat încărcarea.



NOTĂ:

Cea mai lungă durată de viață și cele mai bune performanțe pot fi obținute dacă bateria este încărcată atunci când temperatura aerului este cuprinsă între 18°C și 24°C. NU încărcați bateria la o temperatură a aerului sub 0°C sau peste 50°C. Acest lucru este important și va preveni deteriorarea gravă a bateriei.

Indicator de încărcare

Apăsăți butonul luminos pentru a verifica dacă bateria trebuie să fie încărcată.

Indicator luminos			Înseamnă
Aprinsă	Stinsă	Intermitentă	
			Bateria este la capacitate maximă
			Bateria este la 75% din capacitate
			Bateria este la 50% din capacitate și necesită încărcare
			Bateria are o capacitate mai mică de 25% și trebuie încărcată în curând



AVERTISMENT!

Pot apărea defecțiuni atunci când cele patru lumini clipeșc pe rând.



NOTĂ:

- 1) LED-ul roșu și LED-ul verde clipeșc alternativ la o frecvență de 1Hz indică o temperatură anormală a bateriei.
- 2) LED-ul roșu clipește la o frecvență de 1 Hz, dar LED-ul verde se stinge atunci când bateria primește o tensiune anormală.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Atunci când scula/bateria se supraîncălzește, scula se oprește automat. În această situație, lăsați scula electrică/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

Protecție la supradescărcare

Atunci când capacitatea bateriei nu este suficientă, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din sculă și încărcați-l.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Întreținere

Baterii

Aceste baterii au fost proiectate pentru a oferi o durată de viață maximă fără probleme. Cu toate acestea, ca toate bateriile, se vor uza în cele din urmă. Nu dezamblați bateria și nu încercați să înlocuiți bateriile. Manipularea acestor baterii, în special atunci când purtați inele și bijuterii, ar putea duce la o arsură gravă. Pentru a obține cea mai lungă durată de viață posibilă a bateriei, vă sugerăm următoarele:

- Scoateți bateria din încărcător după ce este complet încărcată și gata de utilizare.

Curățare

Scoateți din priză înainte de orice operațiune de curățare. Păstrați această baterie liberă de resturi și murdărie. Ștergeți echipamentul cu o cârpă și/sau cu aer comprimat. Este foarte recomandat să curățați dispozitivul după fiecare utilizare.

Transport

Scoateți bateria din instrument și puneți-o într-o cutie pentru a evita expunerea la lumina soarelui în timpul transportului. Nu itați încărcătorul atunci când bateria este transportată.

Intervalul de temperatură permis este cuprins între 0°C și 50°C în timpul transportului.

Protejați bateria de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului cu vehicule. Nuluați și nu transportați bateria cu avionul.

Depozitare

După încărcare, bateria poate fi depozitată în încărcător, atâta timp cât încărcătorul nu este conectat la priză.

Nu depozitați bateria în exterior sau în vehicule. Depozitați bateria la o temperatură cuprinsă între 0°C și 50°C.

Depozitați bateria într-un loc curat și uscat. Acoperiți-o pentru a-i asigura o protecție suplimentară.

Atunci când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul.

Pentru depozitarea bateriei mai mult de 30 de zile sau în timpul iernii:

Depozitați bateria la o temperatură cuprinsă între 0°C și 50°C și departe de umiditate.

Depozitați bateria în stare de încărcare de 25%-50%.

La fiecare șase luni de depozitare, încărcați acumulatorul în mod normal.

Păstrați-l la uscat.

Nu depozitați în apropierea cuptoarelor, a sobelor sau a încălzitoarelor de apă.

Celulele și bateriile secundare oferă cele mai bune performanțe atunci când sunt utilizate la temperatura camerei (20°C ± 5°C).

Depanare

Defecțiunile suspectate se datorează adesea unor cauze pe care utilizatorii le pot remedia singuri. Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Bateria nu funcționează	Bateria trebuie să fie încărcată	Încărcați bateria.
	Bateria este stricată	Contactați un centru de service autorizat.
Patru lumini roșii au început să clipească pe rând în timpul funcționării	Temperatura în afara domeniului de lucru	Opriți scula, scoateți bateria din sculă, așteptați 15 minute pentru a se răci.

Reciclare și eliminare



Pentru a păstra resursele naturale, vă rugăm să reciclați sau să aruncați bateria în mod corespunzător.



Uneltele electrice care nu mai sunt utilizabile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci într-un mod ecologic. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea consiliului local pentru sfaturi privind reciclarea.

Aceasta este o baterie Li-ion. Consultați autoritatea locală de gestionare a deșeurilor pentru informații cu privire la opțiunile de reciclare și/sau eliminare disponibile. Descărcați acumulatorul prin utilizarea sculei, apoi scoateți acumulatorul din carcasa sculei și acoperiți conexiunile bateriei cu bandă adezivă rezistentă pentru a preveni scurtcircuiturile și descărcarea de energie. Nu încercați să deschideți sau să scoateți niciuna dintre componente.

Protecția mediului

Deșeurile de produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În conformitate cu Directiva europeană privind bateriile, bateriile defecte sau uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod corect din punct de vedere ecologic. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Consultați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul pentru sfaturi privind reciclarea. Aceasta va fi apoi reciclată sau dezmembrată pentru a reduce impactul asupra mediului și pentru sănătatea umană, deoarece conțin substanțe periculoase.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respecti ve required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokririti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plățiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirati najbliži prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobiја oblik da ће se неисправni delovi popraviti или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .